

## Smlouva č. 2957026110 o nájmu nebytových prostor

### Smluvní strany :

#### České dráhy, a.s.

se sídlem Praha 1, Nábřeží L. Svobody 1222, PSČ 110 15  
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 8039,  
jejímž jménem jedná Ing. Václav Petrášek, MBA, ředitel odboru správy nemovitostí  
adresa pro doručování : Regionální správa majetku Praha, Ukrajinská 304, Praha 10,  
PSČ 101 00

IČ: [REDACTED]

Bankovní spojení: [REDACTED]

variabilní symbol: 2957026110

(dále jen „pronajímatel“)

a

#### HDS Retail Czech Republic, a.s.

se sídlem Beroun, Beroun 2 – město, náměstí Marie Poštové 854, PSČ 266 01  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 4494  
jejímž jménem jednají společně : Ing. Richard Kalhous, prokurista  
a Ing. Ondřej Rošický, prokurista

IČ: [REDACTED]

Bankovní spojení : [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „nájemce“)

Nájemce je plátcem DPH a předmět nájmu bude užívat pro svou ekonomickou činnost.

uzavírají podle zákona č. 116/1990 Sb., o nájmu a podnájmu nebytových prostor, ve znění pozdějších právních předpisů a zák. č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů tuto smlouvu, která bude dále v textu označována jen "smlouva".

### Preambule

Pronajímatel a nájemce uzavřeli spolu dne [REDACTED] Rámcovou smlouvu o vzájemné spolupráci. Účastníci této smlouvy prohlašují, že tato nájemní smlouva je součástí dílčího plnění označené Rámcové smlouvy o spolupráci.

### I. Předmět nájmu

1. Předmětem nájemní smlouvy je úprava právních vztahů při pronájmu předmětu nájmu, tj. nebytových prostor ve VB železniční stanice Úvaly, č.popisné 287 v k.ú. Úvaly u Prahy, situované na pozemku st.p.č. 1899, v obci Úvaly. Budova je zapsána na LV pronajímatele č. 2581 vedeného u Katastrálního úřadu pro Středočeský kraj, katastrální pracoviště Praha-východ.
2. Pronajímané místnosti: 0P28 o výměře 23,0 m<sup>2</sup> a 0P14 o výměře 1,25 m<sup>2</sup>.
3. Předmět nájmu je vyznačen na situačním plánu, který tvoří přílohu č.2 této smlouvy.

#### Specifikace předmětu nájmu

Název místnosti	Číslo místnosti	Plocha v m <sup>2</sup>
Prodejna	0P28	23
WC	0P14	1,25
Plocha před prodejnou		2

4. Pronajímatel souhlasí s tím, že nájemce bude užívat WC. Úhrada za užívání bude součástí dohody o službách.
5. Správcem nemovitosti jsou ke dni podpisu této smlouvy České dráhy, a.s., Regionální správa majetku Praha, Ukrajinská 304, 101 00 Praha 10, dále jen "RSM". Ke dni předání předmětu nájmu nájemci, vyhotoví RSM písemný předávací protokol, na jehož základě předá pronajímatel nájemci do užívání ve smyslu této smlouvy specifikovaný a sjednaný předmět nájmu (dále jen "předávací protokol"). Předávací protokol bude obsahovat identifikační označení pronajímatele, identifikační označení nájemce, specifikaci předmětu nájmu, bude datován s uvedením jména, příjmení a funkce osoby oprávněné jej za každou smluvní stranu podepsat, když za pronajímatele touto osobou bude oprávněná osoba prokazatelně písemně určená RSM a za nájemce touto osobou bude oprávněná osoba prokazatelně písemně určená nájemcem.
6. Pronajímatel je vlastníkem nemovitosti, ve které se nachází předmět nájmu, který se touto smlouvou pronajímá. Vlastnictví pronajímatele vyplývá z ustanovení § 4 odst. 2 a § 7 zákon č. 77/2002 Sb. Předmět nájmu je umístěn ve výpravní budově žst Úvaly, budova č.p. 287, postavené na pozemku p.č.st. 1899, vše evidováno v katastru nemovitostí pro k.ú. Úvaly u Prahy na LV č. 2581, vedeném Katastrálním úřadem pro Středočeský kraj, katastrální pracoviště Praha-východ. Inventární číslo budovy dle SAP: IC5000117401.
6. Pronajímatel prohlašuje, že je oprávněn přenechat výše uvedené nebytové prostory do nájmu nájemci.

## II. Účel nájmu

1. Pronajímatel přenechává dnem účinnosti této smlouvy nájemci předmět nájmu dle čl. I ke sjednanému účelu užívání: prodejna tabáku a tisku a doplňkového sortimentu (filmy, baterie, upomínkové předměty, on line SAZKA a balené potraviny, tj. cukrovinky, zmrzlina, nápoje a sendviče).

V provozně umístěné v pronajatém nebytovém prostoru bude nájemce provozovat následující předmět podnikání:

- koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej (vyjma činností uvedených v příloze 1-3 živnostenského zákona)
  - reklamní a propagační činnost
  - zprostředkování služeb
  - zprostředkování obchodu.
2. Nájemce se zavazuje užívat předmět nájmu výhradně za účelem uvedeným v bodě 1. tohoto článku a to způsobem neohrožujícím životní prostředí a bezpečnost provozu železniční dopravy.



a) **za odběr el. energie:** se Správou železniční dopravní cesty s.o., Správou železniční energetiky Hradec Králové, pracoviště Pardubice, S.K. Neumanna  
Výše úhrady bude stanovena dle platného právního předpisu ( ceník ERÚ).

b) **za vodné a stočné:** s Českými drahami a.s., Regionální správou majetku Praha, Ukrajinská 304, Praha 10, PSČ 101 00

Výše úhrady je cena v místě a daném objektu obvyklá.

c) **za vytápění** s Českými drahami a.s., Regionální správou majetku Praha, Ukrajinská 304, Praha 10, PSČ 101 00  
Výše úhrady bude stanovena dle platného právního předpisu.

Kromě toho bude nájemce od externího poskytovatele odebírat a zavazuje se proto sjednat (tj. uzavřít příslušnou smlouvu) a dále řádně a včas hradit službu: odvoz komunálního odpadu.

Smlouvy s dodavateli na výše uvedené služby a spotřeby se zavazuje nájemce uzavřít do dvou měsíců od nabytí účinnosti této smlouvy a předložit je neprodleně pronajímateli.

Neuzavření smluv v termínu a jejich nepředložení pronajímateli z důvodů na straně nájemce bude považováno za užívání nebytového prostoru v rozporu se smlouvou a pronajímatel má právo smlouvu vypovědět v jednoměsíční výpovědní lhůtě. Stejně právo k výpovědi má pronajímatel v případě, že nájemce výše uvedené spotřeby a služby odebere a nezaplatí ani 30 dnů po uplynutí sjednaného termínu.

10. Pronajímatel má právo požadovat úpravu výše nájemného, pokud dojde k změnám v obvyklých cenách nájemného pro daný účel nájmu s ohledem na místní podmínky. Nájemné bude upraveno na základě dohody smluvních stran nebo stanoveno jako průměr cen navržených renomovanými realitními kancelářemi, kdy každá ze stran určí jednu.

#### IV. Práva a povinnosti nájemce

1. Nájemce je povinen:

- a) před započítáním činnosti v předmětu nájmu sjednat hygienické podmínky provozu na uvedený účel nájmu s příslušným orgánem státního hygienického dozoru,
- b) užívat předmět nájmu ke sjednanému účelu, k jeho změně může dojít pouze na základě písemné dohody obou smluvních stran a vydání změny účelu užívání od příslušného stavebního úřadu,
- c) provádět na vlastní náklady běžnou údržbu spojenou s užíváním předmětu nájmu zahrnující údržbu vnitřních zařízení a vybavení (kohouty, ventily, odpady, mechanismy otevírání dveří a oken, větrání, topení, osvětlení, včetně výměny ovladačů a jejich opotřebovaných částí, výměna podlahové krytiny, vymalování, obnova ochranných nátěrů a provozem poškozených omítek, zasklívání oken a dveří a výměna těsnění všeho druhu, deratizaci) a další srovnatelnou údržbu,
- d) provádět jakékoliv stavební úpravy či opravy předmětu nájmu nebo stavby na předmětu nájmu pouze po předchozím písemném souhlasu pronajímatele a při dodržení postupu podle zákona č.183/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 266/1994 Sb., ve znění pozdějších předpisů, kdy nutnost stavebních úprav či oprav posuzuje RSM, před započítáním stavebních prací si nechat vytýčit veškeré kabelové rozvody a ostatní inženýrské sítě a může začít užívat stavbu po tom, co budou předmětné stavební úpravy schváleny stavebním úřadem ve smyslu §§ 119 až 122 stavebního zákona,
- e) navýšení příkonu el. energie projednat se Správou železniční energetiky, vč. předložení revizní zprávy a sjednání smlouvy na odběr el. energie,
- f) strpět na dobu nezbytně nutnou přerušování nebo omezení užívání předmětu nájmu z důvodu mimořádných událostí a velkých oprav budovy, na tuto dobu je možné sjednat po dohodě mezi oběma smluvními stranami snížené nájemné, při opravách v délce trvání nad 3 pracovní dny bude nájemce s časovým předstihem upozorněn,

- g) zajišťovat na svůj náklad odvoz a zneškodnění pevného domovního odpadu,
- h) umožnit zaměstnancům pronajímatele vstup do předmětu nájmu za účelem kontroly jejich stavu,
- ch) udržovat na vlastní náklady předmět nájmu v čistotě,
- i) po uplynutí doby nájmu uvést předmět nájmu na vlastní náklady do původního stavu, tj. ke dni zahájení užívání předmětu nájmu ke sjednanému účelu, se zachováním technického zhodnocení, které pronajímatel smluvně převezme v souladu s touto smlouvou, a těch oprav či stavebních úprav, které pronajímatel schválil, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak,
- j) vyklizený předmět nájmu předat pronajímateli nejpozději v poslední den sjednané doby nájmu nebo výpovědní lhůty. Při nevyklizení nebytových prostor k poslednímu dni nájemního vztahu se nájemce zavazuje zaplatit pronajímateli kromě náhrady za bezdůvodné užívání ve výši poměrného denního nájemného z nevyklizeného nebytového prostoru navíc také smluvní pokutu ve výši 1/365 ročního nájemného sjednaného touto smlouvou za každý den prodlení,
- k) poskytnout zpracované podklady pro ohlašovací povinnost (ve stanovených termínech) plynoucích ze zákonů a vyhlášek v oblasti životního prostředí. Veškerou korespondenci, týkající se této problematiky vedou České dráhy jako vlastník.

2. Nájemce přebírá odpovědnost za porušení obecně platných předpisů o ekologii, bezpečnosti, požární ochraně, hygienických předpisů, způsobených jeho činnostmi nebo činnostmi jeho zákazníků a obchodních partnerů po dobu trvání nájemního vztahu dle této smlouvy na předmětu nájmu a zavazuje se k uhrazení všech poplatků a sankcí, udělených formou rozhodnutí veřejnoprávních orgánů z důvodu porušení výše uvedených obecně platných předpisů. Nájemce se zavazuje zajistit na své náklady provedení potřebných sanačních prací na odstranění závadového stavu způsobeného nedodržením tohoto ustanovení nájemní smlouvy.

3. Nájemce nesmí bez písemného souhlasu pronajímatele přenechat předmět nájmu do užívání třetím osobám.

Pronajímatel tímto vyslovuje souhlas nájemci s provozováním předmětu nájmu prostřednictvím provozovatele (franšízanta), který s nájemcem uzavřel na tuto činnost dohodu o spolupráci.

4. Z hlediska požární ochrany :

- a) Požární ochranu a prevenci se zavazuje zajišťovat v předmětu nájmu nájemce v souladu se všemi platnými ustanoveními obecně závazných právních předpisů požární ochrany, pokud se nedohodne s vedením železniční stanice písemně jinak,
- b) nájemce ustanoví odpovědnou osobu ve smyslu §2 zákona č. 133/1985 Sb. o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů a bude určena odpovědná osoba za celý předmět nájmu,
- c) nájemce bude dodržovat všechna ustanovení resortních předpisů souvisejících se zajišťováním požární ochrany, včetně platných řídicích aktů vydaných v Českých drahách, se kterými ho pronajímatel seznámil,
- d) nájemce si vybaví předmět nájmu dostatečným počtem přenosných hasicích přístrojů ve vhodných druzích a zajišťuje jejich pravidelnou kontrolu,
- e) nájemce se zavazuje bez odkladu hlásit vznik požáru v místě své dislokace Hasičské záchranné službě SŽDC, s.o., Hasičskému záchrannému sboru kraje a správci nemovitosti - RSM,
- f) v případě vzniku požáru v předmětu nájmu se nájemce zavazuje informovat o opatřeních, která provedl, aby k požárům popř. k jejich rozšíření ze stejných příčin nemohlo dojít,
- g) nájemce se zavazuje nahlašovat vedení železniční stanice změny týkající se základní dokumentace požární ochrany (např. změna tel. čísel odpovědné osoby) v pronajatých prostorách.
- h) pokud by činnostmi nájemce mohlo dojít ke zvýšení požárního zatížení v části nemovitosti nebo celku, nebo ke změně charakteru provozovaných činností ve smyslu zákona o PO, zajistí nájemce zhodnocení požárního nebezpečí (vypracování požárně bezpečnostního řešení změny stavby, provedení kategorizace provozovaných činností) a navržená opatření předloží k vyjádření OZO PO ČD (odborně způsobilá osoba v oblasti požární ochrany ve smyslu § 11

- zákona o požární ochraně) příslušné organizační složce (dále jen OS) správce majetku, popř., O30 GŘ ČD a ke schválení příslušnému stavebnímu úřadu,
- ch) nájemce je povinen se prokazatelně seznámit s přijatými opatřeními pro případ požáru a jiných mimořádných událostí (např. opatření bezpečnosti osob a majetku v příslušné OS, oznámení o uložení nástražného výbušného systému v prostorách příslušné OS) ve všech prostorách, v nichž je nájemcem,
5. Nájemce je povinen v případě kontaktování (přímé nebo telefonické) se závadovou osobou (osoba, jejíž konání je v rozporu s příslušnými právními normami legislativy ČR - terorismus, krádeže, výtržnictví, vandalismus a další případy spojené s trestnou činností), tuto skutečnost neprodleně sdělit příslušné složce Integrovaného záchranného systému (tel. 112, 150, 155, 158) a odpovědné osobě OS, ve které je nájemcem *nebo na určené místo UŽST (telefonní spojení oznámí příslušná UŽST)*.
6. V případě, že nájemce nebude respektovat opatření v oblasti krizového řízení a bezpečnosti (včetně požární bezpečnosti) vydaná příslušnou OS, se kterými se prokazatelně seznámil, může být tato skutečnost důvodem k vypovězení smlouvy.
7. Nájemce se zavazuje písemně projednat s vedením železniční stanice otevírací dobu a tuto dodržovat. Na pokyn vedení železniční stanice se nájemce zavazuje přizpůsobit provoz v předmětu nájmu zvláštním podmínkám na železnici, které mu budou oznámeny vedením železniční stanice (např. zákaz prodávání alkoholických nápojů v určitý den a podobně).
- Nájemce se zavazuje při zásobování respektovat podmínky železničního provozu. Doby vhodné pro zásobování dohodne písemně s vedením železniční stanice.
- Předáním předmětu nájmu se nájemce stává provozovatelem technického zařízení, které je součástí předmětu nájmu a je povinen plnit všechny povinnosti spojené s provozováním technického zařízení stanovené obecně závaznými právními předpisy.
8. Nájemce je povinen na výzvu pronajímatele předložit platné revizní zprávy a doklady o prohlídkách technických zařízení ve svém vlastnictví umístěných na předmětu nájmu.

## V. Práva a povinnosti pronajímatele

1. Pronajímatel má právo na úhradu a plnění nájemného v rozsahu a výši stanovené touto smlouvou.
2. Pronajímatel má právo kontrolovat průběh stavebních prací, soulad s dokumentací stavby včetně kontroly účetních dokladů se zaměřením na posouzení oprávněnosti vynaložených nákladů.
3. Pronajímatel má právo provádět kontrolu dokladů prokazujících výši celkových výdajů vynaložených nájemcem na provedení odsouhlasených stavebních úprav. V případě zjištění nesprávnosti dokladů, požadovat, aby nájemce odstranil závady bez zbytečného odkladu.
4. Pronajímatel je povinen umožnit řádný výkon nájemních práv nájemce po celou dobu nájemního vztahu.
5. Pronajímatel je povinen umožnit přístup k pronajatým prostorám .

## VI. Smluvní pokuta

1. Pro případ porušení povinností uvedených v čl. V. této smlouvy (s výjimkou bodu 1.písm. d) a bodu 3.) sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 10 % ceny ročního nájmu.

2. Pro případ porušení povinností uvedené v čl. V., bodu 1., písm. d) a čl. V., bodu 3. této smlouvy, sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši dvojnásobku sjednaného ročního nájemného.
3. Nárok na náhradu škody tím není dotčen. Smluvní pokutu lze uložit i opakovaně, pokud druhá smluvní strana po písemném upozornění neodstraní závadný stav v určeném termínu.

## VII. Doba nájmu

1. Tato smlouva se sjednává **na dobu** [REDACTED] (dle Dodatku č.2 k RS odst. č. 3).

Smluvní strany se dohodly, že doba nájmu může být prodloužena dodatkem k této smlouvě a to v souladu s usnesením Dozorčí rady a.s. České dráhy č. 720 ze dne 12.12.2006.
2. Pronajímatel je oprávněn smlouvu vypovědět v případech dle § 9 odst. 2 zákona č. 116/1990 Sb.

Výpovědní lhůta činí tři měsíce a počíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď druhé smluvní straně doručena.
3. Nájemce je oprávněn smlouvu vypovědět v případech dle § 9 odst. 3 zákona č. 116/1990 Sb.

Výpovědní lhůta činí tři měsíce a počíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď druhé smluvní straně doručena.
4. Pronajímatel je oprávněn smlouvu vypovědět v jednoměsíční výpovědní lhůtě :
  - a) při neuzavření smluv na odběr služeb a spotřeb dle čl. III odst. 9 této smlouvy v termínu a nepředložení pronajímateli. Stejně právo k výpovědi má pronajímatel v případě, že nájemce výše uvedené spotřeby a služby odebere a nezaplatí ani 30 dnů po uplynutí sjednaného termínu,
  - b) v případě prodlení s placením nájemného po dobu delší než jeden měsíc.
5. Výpovědní lhůta, není-li ujednáno jinak, počíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď druhé smluvní straně doručena.

## VIII. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že se seznámily s obsahem této smlouvy a prohlašují, že byla uzavřena na základě vzájemné svobodné vůle obou smluvních stran.
2. Tato smlouva je vyhotovena v 6 vyhotoveních, z nichž pronajímatel obdrží 4 vyhotovení a nájemce 2 vyhotovení.
3. Ke změně této smlouvy může dojít pouze na základě písemné dohody obou smluvních stran, vyjma úpravy ceny nájemného o inflaci a úpravy o DPH a s tím související úpravou Splátkového kalendáře, které oznámí pronajímatel nájemci doporučeným dopisem. Podepsané přílohy a dodatky, vzestupně číslované, se dnem jejich uzavření stávají nedílnou součástí této smlouvy. Veškeré vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zákona.
4. Smluvní strany se dohodly na tom, že písemnosti touto smlouvou předpokládané (výpověď, uplatnění inflace, účtování DPH apod.) budou druhé smluvní straně zasílány výhradně doporučeným dopisem s doručenkou, a to na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy nebo na písemně oznámenou případnou změnu adresy, doručenou druhé straně.

Nebude-li na této adrese zásilka úspěšně doručena ( převzata oprávněným pracovníkem smluvní strany ) a nebude-li tato zásilka vyzvednuta na poště do 15-ti dnů ode dne jejího uložení, bude poslední den této lhůty považován za den úspěšného doručení zásilky se všemi právními následky.

Přílohy : č. 1. Platební kalendář na rok [REDACTED]  
č. 2. Situační plán

V Praze dne: 30 -12- 2010

V Praze dne:

30 -12- 2010

Z [REDACTED]

.. [REDACTED]  
Ing. Richard Kalhous  
prokurista

[REDACTED]  
.....  
Ing. Ondřej Rošický  
prokurista

Za pronajímatele:

[REDACTED]  
Ing. Václav Petrásek, MBA  
ředitel odboru správy nemovitostí

**HIDS Retail**  
Czech Republic, a.s.  
Nám. Míru Čestvé 854, 266 01 Beroun 2  
Pracoviště: Jankovcova 1569/2c, 170 00 Praha 7